

Bizkaiko Foru Aldundiaren 156/2014 FORU DEKRETUA, abenduaren 9koa. Honen bidez, onetsi egiten dira 2015. urtean zehar Bizkaiko higiezinak kultur ondarea berritzeko eraikuntza esku-hartzeak egiteko foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia.

DECRETO FORAL de la Diputación Foral de Bizkaia 156/2014, de 9 de diciembre, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales destinadas a la realización de intervenciones constructivas de Rehabilitación del Patrimonio Cultural Inmueble de Bizkaia que se lleven a cabo a lo largo del año 2015.

Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legeak (157. zenbakiko EHAA, 1990eko abuztuaren 6koa) 102.2 artikuluan ezarri du foru aldundiek urtero onetsiko dituztela kalifikatutako eta inbentariatutako kultur ondasunen kontserbazio, hobekuntza, zaharberrikuntza eta hondeaketetarako laguntzen egitarauak; egitarau horietan emango diren laguntzak ezarriko dira, baita horiek esleitzeko irizpideak eta baldintzak ere.

Esparru arau-emaile honen barruan, foru dekretu honek 2015ean zehar Bizkaiko higiezinak kultur ondarea berritzeko eraikuntza esku-hartzeetarako diru-laguntzak ematea arautzen du. Esku-hartze horiek ondarea zaharberritu, zaindu eta sendotzeko izango dira, eta laguntzak ematea publizitate, lehia eta objektibotasun printzipioetan oinarritzen da.

Foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen helburua Bizkaiko kultur ondare arkitektonikoa hobetzea denez, diru-laguntzen xedearen barruan interes kultural duen kultur ondare higiezina sartzeko da, baldin eta, araudi juridikoak babestu gabe egon arren, baloratuta badago eta Euskal Kultur Ondarearen Zentroko artxiboetan eta Bizkaiko Foru Aldundiko inbentarioan bilduta badago.

Azaldutakoa dela bide, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundearen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17., 39 k) eta 64.3 artikulua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautu zuen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartu zuen Diru-laguntzen Erregelamendua kontuan hartuta, eta Kulturako Foru Sailaren egitura organikoari buruzko araudia onetsi zuen abenduaren 3ko 172/2013 Foru Dekretuak emandako ahalmenak aintzat hartuta, Kultura Saileko foru diputatu andreak proposaturik, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2014ko abenduaren 9ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, hauxe

XEDATZEN DA:

1. artikulua.—Xedea

1. Foru Dekretu honen xedea da 2015ean zehar Bizkaiko higiezinak kultur ondarea berritzeko eraikuntza esku-hartzeetarako foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onestea. Esku-hartze horiek ondarea zaharberritu, zaindu eta sendotzeko izango dira.

2. Honako hauek izan ahal dira foru dekretu honetako diru-laguntzen onuradun: balio kultural nabarmena duten Bizkaiko ondasun higiezinak birgaitzeko eraikuntza esku-hartzeak, baldin eta higiezinotan kontserbatu, finkatu, birgaitu edo zaharberritzeko lanak egin behar badira. Honako higiezin hauei emango zaie lehentasuna: kalifikatu edo inbentariatutako ondasun higiezonei edo uztailaren 3ko Euskal Kultur Ondareari buruzko Legeak ezarritako moduetan kalifikatu edo inbentariatzeko espedienteak hasita daukaten ondasun higiezonei.

Honako hauek jaso dezakete diru-laguntza:

a) Katalogatutako ondasun higiezinak kontserbatu eta/edo zaharberritzeko esku-hartzeak egiteko eta ondasunok dokumentatzeko beharrezko diren proiektuak.

b) Aurreko letrako proiektuen arabera eraikinak kontserbatu eta zaharberritzeko egiten diren lanak, bai eta edo Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Ondarearen Zerbitzuak esku-hartzeetarako ezarritako irizpideen arabera egiten direnak ere. Horrez gainera, zaharberritu behar den ondasunaren mugen barruan dauden guneak urbanizatzeko lanak ere diruz lagundu ahal izango dira.

La Ley 7/1990 de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco («BOPV» número 157, de 6 de agosto de 1990), en su artículo 102.2 establece que las Diputaciones Forales aprobarán anualmente los programas de ayuda para la conservación, mejora, restauración y excavación de bienes culturales calificados e inventariados, en los que se establecerán las ayudas a conceder, así como los criterios y condiciones para su adjudicación.

Dentro de este marco normativo el presente Decreto Foral regula la concesión de subvenciones para la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación en el patrimonio cultural inmueble de Bizkaia a lo largo del año 2015 para su restauración, conservación, consolidación, sobre la base de los principios de publicidad, concurrencia y objetividad.

Dado que el fin que se pretende con las subvenciones reguladas en este decreto foral radica en la mejora del patrimonio cultural arquitectónico de Bizkaia, se incluyen como objeto de las mismas al patrimonio inmueble de interés cultural que no ha sido protegido por reglamentación jurídica, pero que ha sido valorado y ha quedado recogido en los archivos del Centro de Patrimonio Cultural Vasco, así como en el inventario de esta Diputación Foral de Bizkaia.

En virtud de lo expuesto, vistos los artículos 17, 39 k) y 64.3 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y habida cuenta de las facultades atribuidas por el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento Foral de Cultura aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 172/2013, de 3 de diciembre, a propuesta de la Ilma. Sra. diputada titular del Departamento de Cultura, previa deliberación y aprobación de esta Diputación Foral, en reunión de 9 de diciembre de 2014,

SE DISPONE:

Artículo 1.—Objeto

1. Constituye el objeto del presente Decreto Foral la aprobación de las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales para la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación del patrimonio cultural inmueble de Bizkaia, que se lleven a cabo a lo largo del año 2015, para su restauración, conservación y consolidación.

2. Podrán acogerse a las subvenciones objeto de este decreto foral las intervenciones constructivas de rehabilitación en los bienes inmuebles de Bizkaia de significado valor cultural que precisen acciones de conservación, consolidación, rehabilitación y restauración. Se dará carácter preferente a los bienes calificados o inventariados; o aquellos sobre los que se haya incoado expediente de calificación o inventario en los términos establecidos en la Ley 7/1990 de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco.

Serán susceptibles de subvención:

a) Los proyectos necesarios para la ejecución de las intervenciones de conservación y/o restauración y para la documentación de los bienes inmuebles catalogados.

b) Las obras de conservación y/o restauración de los edificios que sean realizadas conforme a los proyectos recogidos en el apartado anterior, o en base a las realizadas con los criterios de intervención del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia. Serán asimismo subvencionables las obras de urbanización de los espacios incluidos en la delimitación del bien a restaurar.

Horretarako, Bizkaian kokatuta dauden eraikinok baldintza hauek bete behar dituzte:

i. Uztailaren 3ko 7/1990 Euskal Kultur Ondarearen Legearen arabera monumentutzat jota, sailkatuta eta inbentariatuta egon behar dute, edo, lege horren arabera, kalifikatu edo inbentariatzeko espedienteak irekita izan behar dute.

ii. Udal plangintzak katalogatuta egon behar dute.

iii. Katalogatzeko proposamenen batean sartuta egon behar dute, edo Bizkaiko Foru Aldundiak edo Eusko Jaurlaritzak eginiko inbentario batean.

3. Diru-laguntza eskabidean aurkeztutako proiektuak 2015eko ekitaldiaren barruan burutu beharko dira.

4. Foru dekretu honen aplikazio-eremutik kanpo geratzen dira artikuluko honetako 2. zenbakian aurrez ikusitako kasuetan jasota ez dauden esku-hartzeak.

5. Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak izango dira batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak, baina diru-laguntza jaso dezaketen gastuen eskuraketa-balioa ezin da inola ere izan merkatuko balioa baino handiagoa.

6. Foru dekretu honen helburua da eskatzaileen ekintzak lagundu eta osatzea; ez dira inoiz finantzatzeko jarduera egiteagatik sortutako gastu guztiak.

2. artikulua.—Onuradunak

1. Egin nahi den esku-hartzearen xede den higiezinaren jabe diren pertsona fisikoak izan ahal izango dira foru dekretu honetan araututako diru-laguntzen onuradunak —Zuzenbidean onartutako edozein bide erabilita ziurtatu beharko dute higiezinaren jabe direla—, edo, bestela, higiezinon errentariak edo haien gaineko beste eskubide errealekin batzuen titularrak, baldin eta agiri bidez egiaztatuta badaukate jabeen baimena eta ez badaude sartuta maiztaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko ezein egoeratan.

Baldintza horiek guztiak eskabideak aurkezteko epea amaitzen den egunean bete beharko dira, eta prozedura izapidetzen ari den bitartean mantendu beharko dira, harik eta prozedura ebazten den arte.

Eskatzaileak izan daitezkeen guztiek aurreikusita izan behar dute diru-laguntza jasotzeko esku-hartzea 2015ean egitea. Horretarako, zenbait alderdi egiaztatu beharko dituzte: badutela jardueraren egiteko titulurik egokia eta nahikoa, badutela Euskal Kultur Ondarearen 7/1990 Legeak aipatzen dituen aurretiazko baimena edo horren jakinarazpena, badituztela edo eskatuta ditzutela esku-hartze horrek behar dituen beste baimenak eta lizentziak, eta diru-laguntzen arloko foru arauak oro har ezarritako betekizunak betetzen ditzutela.

Foru Dekretu honen arabera, diru-laguntza jaso dezaketen esku-hartzeak Jabetza Horizontaleko Erregimenean sartutako ondasunen egiten badira, eskabideak banaka izapidetuko ditu artikuluko honetako 1. puntuan adierazitako edozeinek. Kasu horretan, eskabide bakoitzarekin batera esku-hartzea egiteko baimena ematen duen jabeen erkidegoaren akordioa aurkeztu beharko da. Kasu bakoitzean, eskatzaileak higiezinaren duen parte-hartze portzentajea adierazi beharko da.

2. Sexua dela-eta inor baztertzeagatik administrazio zehapenik edo zehapen penalik jaso duten pertsona fisiko nahiz juridikoek ezin izango dute dekretu honetan araututako deialdian parte hartu, dagokien zehapena indarrean dagoen bitartean; halaber, Emakumeen eta Gizoneen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legea dela-eta debeku hori ezarri zaienak ere dekretu honek arautzen duen deialditik kanpo geldituko dira.

3. artikulua.—Diru-laguntzak emateko araubidea

Diru-laguntzak norgehiagoka sistema erabiliz, hau da, aurkeztutako eskabideak alderatzeko dituen epaimahai kalifikatzaile bat eratuz emango dira; epaimahai horrek, 5. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan hartuta, aurkeztutako eskabideen arteko lehentasun-ordena ezarriko du, eta foru diru-lagun-

Será necesario que estos edificios, ubicados en Bizkaia, estén:

i. Declarados Monumento, Calificados o Inventariados, según la Ley de Patrimonio Cultural Vasco o aquellos sobre los que se haya incoado expediente de calificación o inventario en los términos establecidos en la Ley 7/1990 de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco.

ii. Catalogados por el planeamiento municipal.

iii. Incluidos en alguna propuesta de catalogación o en algún inventario elaborado por la Diputación Foral de Bizkaia o el Gobierno Vasco.

3. Los proyectos que motiven la solicitud de subvención deberán desarrollarse durante el ejercicio 2015.

4. Quedarán excluidos del ámbito de aplicación del presente Decreto Foral, las intervenciones no recogidas en ninguno de los supuestos previstos en el apartado 2 de este artículo.

5. Tendrán la consideración de gastos subvencionables los que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y se realicen en el plazo establecido, sin que el coste de adquisición de los gastos subvencionables pueda ser en ningún caso superior al valor de mercado.

6. La finalidad del presente Decreto Foral será la de apoyar y completar la acción de las personas solicitantes, nunca la de financiar en su totalidad los gastos derivados de la ejecución de la actividad.

Artículo 2.—Beneficiarias

1. Podrán beneficiarse de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral las personas físicas que ostenten la condición de propietarios del inmueble sobre el que se pretende desarrollar la intervención —que deberá acreditarse por cualquiera de los medios de prueba admitidos en Derecho— y que no estén incurso en las circunstancias del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo.

Los requisitos exigidos deberán poseerse a la fecha de finalización del plazo de solicitudes y mantenerse durante la tramitación del procedimiento y hasta la resolución del mismo.

Todas las personas solicitantes deben haber previsto realizar en el año 2015 la intervención que fundamenta el otorgamiento de la subvención. Para ello, deberán acreditar tener título jurídico adecuado y suficiente para la realización de la intervención, haber obtenido la autorización previa o la comunicación referidas en la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco, haber obtenido otras autorizaciones, licencias y permisos que dicha intervención requiera, y cumplir los requisitos que con carácter general establece la normativa foral en materia de subvenciones.

Si las intervenciones susceptibles de subvención, a tenor del presente Decreto Foral, recaen sobre bienes que están incluidos en el Régimen de Propiedad Horizontal, las solicitudes se tramitarán individualmente por cualquiera de los sujetos recogidos en el punto 1 del presente artículo. En este supuesto, cada una de las solicitudes deberá ir acompañada del acuerdo de la comunidad de propietarios que autorice la intervención, debiendo indicarse en cada caso, el porcentaje de participación de la persona solicitante en el inmueble.

2. Quedarán excluidas de la convocatoria regulada por el presente Decreto, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, aquellas personas físicas o jurídicas sancionadas administrativamente o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo y las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 3.—Régimen de concesión

La concesión de las subvenciones a que se refiere este Decreto Foral se realizará mediante el sistema de concurrencia competitiva, esto es, mediante la constitución de un tribunal calificador que procederá a la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas, atendiendo a los

tzak puntuaziorik altuenak lortu dituztenei adjudikatzeko proposamena aurkeztuko du, betiere aurrekontu-sailean ezarritako zenbatekoa muga izanik.

4. artikulua.—*Eskabide eta epeak*

1. Eskabideak I. eranskinean (E-1 eredua) jaso den eredu ofizialaren arabera aurkeztu beharko dira, bai eta II. Eranskina (E-3 eredua) ere (biak behar bezala beteta). Horrez gainera, hurrengo zenbakietan eskatutako agiriak eraman beharko dira, legezko ordezkariak sinatuta. Eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailako Kultura Ondarearen Zerbitzuan aurkeztu ahal izango dira (Bilboko María Díaz de Haro, 11; astelehenetik ostiralera, 8:30etik 13:30era) edo, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikuluko zehazten duen moduan aurkeztu ahal izango dira. Eredu ofiziala interesdunen eskura dago <http://www.bizkaia.net/kulturadirulaguntzak> web orrian.

2. Eskabideak aurkezteko epea 2015eko urtarrilaren 26an hasiko da eta otsailaren 26an amaituko da, egun biak barne.

3. Dokumentazio orokor hau aurkeztu beharko da, II. eranskinaren arabera (E-3 eredua):

a) Eskatzailearen Nortasun Agiri Nazionalaren kopia.

b) Interesdunak legezko edo borondatezko ordezkariaren bitartez jarduten duenean, ordezkaritza frogatu beharko du zuzenbidean onartutako edozein frogabide erabiliz.

c) Bankuko helbideratze fitxa, alta eman edo aldaketaren bat egin nahi den kasuetan bakarrik, IV. eranskinaren arabera (E-5 eredua).

4. Dokumentazio espezifiko hau aurkeztu beharko da, II. eranskinaren arabera (E-3 eredua):

a) Diru-laguntzaren xede den esku-hartzea dagokion higiezinaren jabetza-tituluaren kopia, edo jabearen baimena esku-hartzea gauzatzeko. Eskatzailea ondasunaren jabeak bada, gainerako jabeakideek baimena eman dutela edo esku-hartzearekin eta partaidetzaren ehunekoarekin ere bat datozela adierazten duen agiria aurkeztu beharko du.

b) Esku-hartzeak Jabetza Horizontaleko Erregimenean sartutako ondasunetan egiten badira, eskabide bakoitzarekin batera, esku-hartzerako baimena ematen duen jabeakideen elkargoaren erabakia aurkeztuko da, eskatzaileak higiezinaren duen partaidetza-portzentajea adierazita.

c) Eusko Jaurlaritzako Kultur Ondarearen Zuzendaritzak emandako ziurtagiria, edo, bestela, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Ondarearen Zerbitzuaren txostena, foru dekretu honetako 1.2.b) iii artikuluan adierazitako higiezinaren ondare-balioei buruzkoa.

d) Esku-hartzea egiteko eskuespen, lizentzia, baimenak eta lizentzien luzapenak (lizentziak iraungi direnean) eskuratu dituela egiaztatzeko agiria.

e) Birgaitzeko eraikuntza esku-hartzearen burutzapen proiektua. Horrek higiezinaren egoeraren deskripzioa eta egin beharreko lanen memoria (materialak eta kalitatea jasoko ditu), neurketen egoera, eta aurrekontu xehekatua izan behar ditu. Diru-laguntza jaso duen esku-hartzea burutzeko gehienezko epeak beren beregi adierazi beharko dira.

f) Proiektuaren aurrekontua ez denean osorik eskatzen 2015. urterako eta ez duenean jasotzen faseka burutuko dela, agiri tekniko osagarriak aurkeztuko dira: 2015eko abenduaren 31ra arte burutuko den proiektu zatia eta aurrekontuko zein partida edo unitate erabiliko diren zehatz azaltzeko agiriak.

g) Halaber, aurkeztutako proiektuaren barruan, diru-laguntza jaso dezaketen obrez gain, bestelakoak ere sartzen direnean, agiri tekniko osagarriak aurkeztuko dira ere, diru-laguntzaren xede den proiektuaren zatia eta horri dagozkion aurrekontuko partidak edo unitateak zehaztuta.

criterios de valoración fijados en el artículo 5, proponiendo la adjudicación de las subvenciones forales a aquéllas que hayan obtenido mayor puntuación, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.

Artículo 4.—*Solicitudes y plazos*

1. Las solicitudes de subvención se deberán presentar en el modelo oficial que se adjunta como anexo I (modelo E-1), junto con el anexo II (modelo E-3), ambos debidamente cumplimentados, acompañados de la documentación exigida en los siguientes apartados y suscritas por la persona representante legal, en las oficinas del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia sito en la calle María Díaz de Haro número 11 de Bilbao (de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 horas), o en la forma que determina el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y accesible a través de la página web <http://www.bizkaia.net/kulturadirulaguntzak>.

2. El plazo de presentación de solicitudes estará abierto desde el día 26 de enero de 2015 hasta el día 26 de febrero de 2015, ambos inclusive.

3. Deberá adjuntarse la siguiente documentación de índole general, de conformidad con el Anexo II (modelo E-3):

a) Copia del Documento Nacional de Identidad de la persona solicitante.

b) Cuando la persona interesada actúe por medio de representante, legal o voluntario, deberá acreditarse la representación por cualquier medio válido en Derecho.

c) Ficha de domiciliación bancaria, únicamente en los casos de alta o modificación, de conformidad con el Anexo IV (modelo E-5).

4. Deberá adjuntarse la siguiente documentación específica, de conformidad con el Anexo II (modelo E-3):

a) Copia del título de propiedad (escrituras, nota simple o certificación del Registro de la Propiedad) del inmueble sobre el que recae la intervención objeto de subvención, o autorización del/a titular para llevar a cabo la intervención. Si la persona solicitante es titular en régimen de copropiedad, acompañará la autorización o conformidad con la intervención de los/as demás copropietarios/as y porcentaje de la respectiva participación.

b) Si las intervenciones recaen sobre bienes que están incluidos en el Régimen de Propiedad Horizontal, cada una de las solicitudes deberá ir acompañada del acuerdo de la comunidad de propietarios que autorice la intervención, indicándose en cada caso, el porcentaje de participación de la persona solicitante en el inmueble.

c) Certificación expedida al efecto por la Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco, en su caso, o informe del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia sobre los valores patrimoniales en los inmuebles a los que se hace referencia en el artículo 1.2.b) iii. de este Decreto Foral.

d) Acreditación de haber obtenido las autorizaciones, licencias, prórrogas de licencias cuando pudieran haber caducado y permisos necesarios para llevar a cabo la intervención.

e) Proyecto de ejecución de la intervención constructiva de rehabilitación, conteniendo la descripción del estado del inmueble y la memoria detallada de las obras a realizar expresando calidades y materiales, el estado de mediciones y presupuesto suficientemente detallado y consignación de forma expresa de los plazos máximos de ejecución de la intervención subvencionada.

f) En los casos que durante el año 2015 no se vaya a solicitar la totalidad del presupuesto del proyecto y éste no contemple la ejecución por fases se complementará con documentación técnica en la que especifique la parte del proyecto y las partidas o unidades del presupuesto a ejecutar hasta el 31 de diciembre del año 2015.

g) Asimismo, en los casos de que el proyecto presentado contemple obras más allá de las intervenciones subvencionables, se completará con documentación técnica en la que se especifique la parte del proyecto y las partidas o unidades del presupuesto, por las que se solicite la subvención.

Proiektua eta agiri tekniko osagarriak eskumena duen teknikariak sinatu behar ditu eta arlo horri dagokion elkargo profesionalak zigilatu.

h) Higiezinari ezarri beharreko arautegiaren arabera proiekturik behar ez duten esku-hartzeetan eta kontrataren aurrekontua 30.000 euro, BEZ-a kenduta, baino handiagoa ez bada, eta aldatorik ez bada jarri behar, dokumentazio tekniko sinplifikatu ahal izango da, baina, gutxienez, honako hauek aurkeztuko dira:

- 1) Egin beharreko obraren hedadura jasotzen duen memoria, kalitateak eta materialak zehaztuta.
- 2) Aurrekontua eta neurketak, partidak banakatuta.
- 3) Egin beharreko obra azaltzen duen krokisa, neurri zehatzak eta benetakoak adierazita.

Arlo horretan eskumena duen profesionalak ez du adierazitako dokumentazio tekniko sinatu beharrik, eta, horren ondorioz, ez da ikus-onespenik eskatuko.

i) Proiektuan jaso gabe dauden eta esku-hartzeari loturiko beste gastu batzuen justifikazioa eta azalpena. Zehazkiago esateko, honako hauei dagozkien gastuak: proiektuak idaztea, proiektuak idazteko behar diren azterketak (azterketa geoteknikoa, egitura-azterketa), bisatuak, lanak egiteagatik ordaindu beharreko udal tasak eta zergak, segurtasunaren eta osasunaren arloko koordinazioa, eta obra-zuzendaritza.

j) Foru dekretu honetako 5. artikuluan adierazitako balorzio irizpideak justifikatzeko gainerako agiriak

5. Eskabideak behar bezala beteta ez badaude, edo horiek ez badute foru dekretu honetan eskatutako agiriakoren bat, orduan interesdunari agindeia egingo zaio, hamar (10) egun balioduneko epearen barruan hutsunea zuzendu edo beharrezko agiriak aurkeztu, eta jakinaraziko zaio horrela egiten ez badu, eskabidean atzera egin duela ulertuko dela eta, behin ebazpena emanda, eskabidea artxibatu egingo dela.

6. Beharrezkotzat jotzen denean, Kultura Ondarearen Zerbitzuak aurkeztutako eskabideak ebazteko egoki deritzen dokumentazio osagarria eskatu ahaliko die eskatzaileei. Agindeia jaso duen eskatzaileak ez baditu agiri horiek ezarritako epearen barruan aurkeztu, eskatutakoan atzera egin duela ulertuko da eta, horren gainera ebazpena emanda, artxibatu egingo da eskabidea.

5. artikulua.—Ebaluatzeko irizpideak

1. Foru dekretu honek azaltzen dituen diru-laguntzak nor-gehiagoka sistema bidez emango direnez lehenatasun-ordena ezartzeko, epaimahai kalifikatzaileak honako irizpide hauek eta haien haztapena hartuko ditu kontuan. Gehienez ere 100 puntu emango dira, honela:

a) Eraikuntza esku-hartzea kultura-ondarearen kontserbazioaren ikuspuntutik eginda dagoen, hau da, esku-hartzeak eraginik duen higiezinaren ondare-interesa duten elementu espezifikoetan. Horregatik, gehienez 30,00 puntu emango dira.

b) Higiezinak kulturaren ikuspegitik duen balio edo interesa. Horregatik, gehienez 20,00 puntu emango dira.

c) Proiektuan aurkeztutako konponbideen kalitatea eta konponbide horiek kultur ondarea zabaltzen duten eragina. Horregatik, gehienez 20,00 puntu emango dira.

d) Esku-hartzearen premia-gradua, hau da, esku-hartzea atzeratzerik dagoen ala ez; kasu guztietan bermatu beharko da kultura-ondasuna zuen kontserbatzen dela. Horregatik, gehienez 20,00 puntu emango dira.

e) Beste erakunde batzuen finantzaketa-iturri osagarriak egotea. Horregatik, gehienez 10,00 puntu emango dira.

2. Epaimahaiaren iritziz gutxienez ere 60,00 puntu lortzen ez dituzten proposamenak baztertu egingo dira.

3. Proiektua eta gastuen aurrekontua benetan diru-laguntza jaso dezaketen jardueri dagozkiela egiaztatu ondoren edo, behar izanez gero, gairik konputaezinak kendu ondoren, diru-laguntzaren zenbatekoa zehaztuko da, lortutako puntuen arabera, eta

El proyecto y la documentación técnica complementaria deberán estar firmados por Técnico competente y visados por el Colegio Profesional que corresponda.

h) Para aquellas intervenciones que según la normativa que sea aplicable al inmueble no requieran proyecto, y cuando el presupuesto de contrata no sobrepase de los 30.000 euros, IVA excluido, y no sea necesaria la instalación de andamios, la documentación técnica podrá simplificarse, presentándose como mínimo:

- 1) Memoria indicando el alcance de la obra a realizar, especificando calidades y materiales
- 2) Presupuesto y mediciones con desglose de partidas, IVA excluido.
- 3) Croquis que haga comprensiva la obra a realizar con indicación de las medidas exactas y reales.

La documentación técnica indicada podrá no ser suscrita por el/la facultativo/a competente y en consecuencia no se exigirá el requisito del visado.

i) Justificación y concepto de otros gastos relacionados con la intervención y no contemplados en el proyecto: en concreto gastos de redacción de proyectos, estudios necesarios para la redacción de proyectos (estudio geotécnico, estudio de estructura), gastos de visado, tasas y otros gravámenes municipales por la realización de las obras, gastos por coordinación en materia de seguridad y salud, y gastos por dirección de obra.

j) Demás documentación que justifique los criterios de valoración señalados en el artículo 5 de este Decreto Foral.

5. Si las solicitudes no se formalizaran completamente o faltara alguno de los documentos exigidos por el presente Decreto Foral, se requerirá al interesado para que en el plazo de diez (10) días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

6. En aquellos casos en que se considere necesario, el Servicio de Patrimonio Cultural podrá requerir a las personas solicitantes cuanta documentación complementaria estime oportuna para proceder a la resolución de las solicitudes formalizadas. Si la persona solicitante requerida no presentase la documentación en el plazo que se establezca se le tendrá por desistida de su solicitud, archivándose la misma, previa la correspondiente resolución.

Artículo 5.—Criterios de valoración

1. Al objeto establecer un orden de prelación, dado que las subvenciones a que se refiere este decreto foral se otorgarán en régimen de concurrencia competitiva, el Tribunal calificador aplicará los siguientes criterios y su ponderación, que sobre un máximo de 100 puntos, quedan establecidos como sigue:

a) Por el objetivo de la intervención constructiva desde el punto de vista de Conservación del Patrimonio Cultural, es decir, la incidencia de la intervención sobre los elementos específicos de interés patrimonial del inmueble. Se valorará hasta 30,00 puntos del total a conceder.

b) Por el valor o interés del inmueble desde el punto de vista cultural. Se valorará hasta 20,00 puntos.

c) Por calidad del proyecto en lo referente a las soluciones aportadas y su repercusión en la difusión del patrimonio cultural. Se valorará hasta 20,00 puntos, del total a conceder.

d) Por el grado de urgencia de la intervención, es decir, la posibilidad o no de retardarla, con el objetivo común de que quede garantizada, en todos los casos, una correcta conservación del bien cultural. Se valorará hasta 20,00 puntos del total a conceder.

e) Por la existencia de fuentes de financiación complementarias de otras entidades. Se valorará hasta 10,00 puntos del total a conceder.

2. Las propuestas que no alcancen una puntuación mínima de 60,00 puntos, a juicio del Tribunal Calificador, serán desestimadas.

3. Una vez comprobado que el proyecto y el presupuesto de gastos corresponden efectivamente a intervenciones susceptibles de subvención, o realizada en su caso la depuración de los excesos no computables, se procederá a determinar la cuantía de la

ezingo du inoiz honako kopuru hauetako txikiena gainditu (BEZA kenduta):

- a) Aurkeztutako proiektu osoaren aurrekontuaren 100eko 50.
- b) Eskatutako diru-laguntzaren zenbatekoa; hala ere, beste diru-laguntza batzuk jasoz gero, berariaz ezarritakoa aplikatuko da.
- c) Ehun mila euro (100.000 €) berritutako higiezin bakoitzeko.
4. Honako hauen batuketa izango da gastuen aurrekontu osoa: onartutako gauzatze proiektuan (edo aurkeztu diren agiri tekniko-etan) jasotako kontrataren aurrekontua eta esku-hartzeari zuzenean loturiko beste gastuak. Gastu horiek izango dira honako jarduera hauenak: berritu beharreko higiezinaren egoerari edo patologiei buruzko ikerlanak, analisiak eta entseguak, zuzendaritza profesionala, pieza bereziak garraiatzea, eta horien antzeko beste gastu batzuk, beti BEZik gabe eta 2015. urtean zehar eginikoak badira. Ildo horretatik, aurkeztuko diren fakturak jatorrizkoak izango dira, edo behar bezala egiaztatutako kopiak.

5. Diru-laguntzen zenbatekoak ezin izango du, inoiz, berak bakarrik edo beste diru-laguntza nahiz laguntzekin batera, onuradunak garatu beharreko esku-hartzearen kostuaren kopurua gainditu.

6. artikulua.—Aholkularitza

Foru dekretu hau dela-eta sortutako zalantza edo kontsulta guztiak argitzeko beharrezkoa den laguntza tekniko edo aholkularitza eskainiko ditu Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Zerbitzuak. Horretarako interesdunen eskura dago <http://www.bizkaia.net/laguntzaileOndarea> web orrian.

7. artikulua.—Epaimahai kalifikatzailea

1. Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, epaimahai kalifikatzaile bat eratuko da. Epaimahaikideak Kulturako foru diputatuak izendatuko ditu, foru agindu bidez. Izendapen hori egiteko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Euskal Legearen 3.7 artikuluan ezarritakoa beteko da.

2. Epaimahai kalifikatzaileak, diru-laguntzak emateko irizpideak kontuan hartuta, ebazpen-proposamena aurkeztuko dio Kultura Saileko foru diputatuari, behin betiko ebazpena eman dezan.

8. artikulua.—Ebazpena

1. Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 22.4. artikuluan xedatutakoa betez, deialdi honetan, interesdunei ez zaie, lehenbizi behin-behineko ebazpen-proposamena eman, eta, gero, entzunaldiaren izapidea eskainiko, zeren prozeduran interesdunek ekarri dituzten egitateak, alegazioak eta frogak besterik ez baitira jaso eta kontuan hartuko.

2. Deialdia ebatzi baino lehen, Kultur Ekintzako Zerbitzuak eskatzaileek zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatuko du. Horren egiaztapena egin ondoren, eskatzaileen batek betebeharrak horietako bat, edozein, ez dela betetzen ikusten bada, agindeia egingo zaio 10 eguneko epean egoera hori erregulariza dezan, eta ohartaraziko zaio hori egiten ez badu bere eskabidean atzera egindakotzat joko dela.

*

3. Ebazpena emateko eta jakinarazteko epea hiru (3) hila-beteko izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen dene-tik zenbatuta.

Kulturako foru diputatuak emango du ebazpena, Epaimahai Kalifikatzaileak proposamena eginda.

Epe hori eskabideari buruzko ebazpen adierazirik eman gabe igarotzen bada, eskabidea ezetsitatzat joko da; hala ere, geroago ebazpen adierazia eman ahal izango da.

4. Deialdi hau ebazteko ematen den foru agindua deialdi publiko honetarako eskabidea aurkeztu duten interesdunei jakinaraziko zaie; horretarako, iragarkia argitaratuko da Bizkaiko Aldizkari Ofizialean. Posta ziurtatu bidez ere jakinaraziko zaie interesdunei.

subvención, que, IVA excluido, no podrá superar la menor de las cantidades siguientes:

- a) El 50 por 100 del presupuesto de gastos global.
- b) La cuantía de la subvención solicitada, sin perjuicio de lo previsto para el supuesto de concurrencia con otras subvenciones.
- c) Cien mil euros (100.000 €) por inmueble a rehabilitar.
4. Tendrá consideración de presupuesto global de gastos la suma del presupuesto de contrata consignado en el proyecto de ejecución visado o documentación técnica aportada y otros gastos relacionados directamente con la intervención, como, estudios, análisis y ensayos sobre el estado o patologías del inmueble a rehabilitar, dirección facultativa, transporte de piezas especiales y otros de análoga naturaleza, siempre sin IVA y cuando se realicen durante el año 2015. En este sentido, las facturas que se presenten deberán ser originales o estar debidamente compulsadas, cuyo IVA no se tendrá en cuenta como gasto subvencionable.

5. El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la intervención a desarrollar por la persona beneficiaria.

Artículo 6.—Asesoramiento

El Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento Foral de Cultura prestará el apoyo técnico o asesoría necesaria ante cualquier duda o consulta referida al presente Decreto foral, a cuyos efectos se encuentra disponible en <http://www.bizkaia.net/laguntzaileOndarea>.

Artículo 7.—Tribunal calificador

1. Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá un tribunal calificador cuyos miembros serán designados por la diputada foral de Cultura mediante Orden Foral. A tal efecto se cumplirá lo establecido en el artículo 3.7 de la Ley vasca 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad entre mujeres y hombres.

2. El Tribunal calificador, habida cuenta de los criterios para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución a la diputada foral de cultura, con el fin de que se dicte la resolución definitiva.

Artículo 8.—Resolución

1. No se prevé en esta convocatoria, a efectos de lo dispuesto por el artículo 22.4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la resolución, en primer lugar, a través de una propuesta de resolución provisional tras la que se conceda trámite de audiencia a las personas interesadas, puesto que no figurarán en el procedimiento ni serán tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas por las personas interesadas.

2. Previo a la resolución de la convocatoria, el Servicio de Patrimonio Cultural comprobará que las personas solicitantes se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social. Si como consecuencia de tal comprobación resultare que alguien incumple cualquiera de tales obligaciones, será requerido para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con advertencia de que, en otro caso, su solicitud será dada por desistida.

3. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución de las solicitudes será de tres (3) meses, a contar desde la finalización del plazo de entrega de solicitudes.

La resolución será dictada por la diputada foral del Departamento de Cultura a la vista de la propuesta de resolución del Tribunal calificador.

Si transcurrido dicho plazo no mediara resolución expresa y notificación de la misma, se entenderá que ha sido desestimada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

4. La orden foral por la que se resuelva la presente convocatoria será notificada a las personas interesadas que hayan presentado solicitud a los efectos de esta convocatoria pública mediante publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia». También se comunicará a las personas interesadas por correo certificado.

Ebazpenean, berariaz azalduko da foru agindu horrek administrazio-bidea amaitzen duela eta haren aurka berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal diola interesdunak Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Saileko foru diputatuari, foru agindua jakinarazi eta hurrengo egunetik hilabete (1) pasatu baino lehen, edo, bestela, Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezakeela, era berean zenbatutako bi (2) hilabeteko epea pasatu baino lehen.

5. Arautegi honen babesean emandako diru-laguntzak bateagarriak izango dira beste administrazio batzuek, erakunde publikoek nahiz pribatuak, estatukoak nahiz nazioartekoak helburu berbererako ematen dituztenekin.

Deialdi honen ondorioetarako eskatzaileak eskatutakoak ez diren beste diru-laguntza batzuekin pilatzerik gertatzen bada, foru dekretu honen 12. artikuluan diru-laguntzak itzultzeari buruz aurrez ikusitakoa beteko da.

6. Diru-laguntza emateko kontuan hartutako baldintzaren baten aldatzea, eta dena dela, aldi berean estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuak emandako beste diru-laguntza edo laguntza batzuk lortzeak, diru-laguntza emateari buruzko ebazpena aldatzea ekar dezake, foru dekretu honen bitartez araututako diru-laguntzei doakien zenbatekoa, bera bakarririk edo beste diru-laguntza edo laguntzaren batekin batera, inola ere ez baita izango onuradunak garatuko duen jardueraren kostua baino handiagoa.

9. artikulua.—*Ordainketa*

1. Deialdi hau ebazten duen foru agindua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta handik 10 egun baliodunera onuradunak ez badio berariaz eta idatziz eskaerari uko egiten, ulertuko da onuradunak onartu egin duela.

Saria emateari buruzko iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren 10 egun igaro eta berehala, Aldundiko Kirol Zerbitzuak diru-laguntzari dagokion zenbatekoaren ordainketa izapidetuko du Ogasun eta Finantzen Foru Sailean, eta erakunde onuradunei ez zaie horretarako inolako bermerik eskatuko.

2. Diru-laguntza ordaindu aurretik, egiaztatu egingo da onuradunek egunean dituztela hala zerga betebeharrak nola Gizarte Segurantzarekikoak.

Eginiko egiaztapenaren ondorioz, erakunde onuradunetarikoa batek betebeharrak horietako edozein ez duela betetzen ikusten bada, agindu-deia egingo zaio 10 eguneko epearen barruan egoera hori erregulariza dezan, hori egiten ez badu onartutako diru-laguntza eskubidea galdu egingo duela ohartaraziz.

10. artikulua.—*Diru-laguntza onuradunaren borondatez itzultzea*

1. Borondatezko itzulketa da onuradunak Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe egiten duena.

2. Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duen diru-laguntzen araudia onartzen duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikulua ezartzen duenarekin bat eginez, pertsona onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako diru-laguntza itzultzea erabaki dezake erakunde horrek aurretik eskatu ez badio ere. Kasu horretan, Bizkaiko Foru Aldundiak diru-laguntzaren itzulketa egin arteko berandutza-interesak kalkulatuko ditu, aipatutako 76. artikuluan xedatzen denarekin eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat eginez.

3. Onuradunak berak eskatuta foru diru-laguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori diru-laguntzaren kudeaketaz arduratutako foru zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutza-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den diru-laguntzari erreferentzia eginda.

4. Foru diru-laguntzaren onuradunak finantza-erakunde batean egin dezake ordainketa. Ordaindu eta gero, ordainketaren

Contendrá expresa mención a que la misma agota la vía administrativa, y podrá ser recurrida por la persona interesada, interponiendo contra ella, con carácter potestativo, recurso de reposición ante la Ilma. Sra. diputada foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el plazo de un (1) mes a partir del día siguiente al de su notificación o recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses, contados de igual forma.

5. Las subvenciones concedidas al amparo de la presente normativa, serán compatibles con las que, en su caso, concedan otras Administraciones, Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales para la misma finalidad.

En el supuesto de concurrencia con otras subvenciones distintas de las consignadas por la persona solicitante a efectos de esta convocatoria, se estará a lo previsto en el artículo 12 de este Decreto Foral, relativo al reintegro de subvenciones.

6. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones y ayudas otorgadas por otras Administraciones o Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, dado que el importe de las subvenciones reguladas en el presente Decreto Foral en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, supere el coste de la actividad a desarrollar por la persona beneficiaria.

Artículo 9.—*Pago*

1. Si en el plazo de diez días hábiles tras la fecha de publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» de la orden foral que resuelve la presente convocatoria la persona beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

Inmediatamente al transcurso de 10 días hábiles tras la publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» de la concesión de la subvención, el Servicio de Patrimonio Cultural procederá a tramitar el abono de la misma ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a las entidades beneficiarias.

2. Previo al pago de la subvención, se comprobará que las personas beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada, resulta que alguna persona beneficiaria incumple cualquiera de las obligaciones señaladas, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida.

Artículo 10.—*Devolución a iniciativa de la perceptora*

1. Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la persona o entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la persona beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

3. La devolución de la subvención foral a instancia de la propia persona beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

4. Una vez practicado el abono por la persona beneficiaria de la subvención foral en una entidad financiera, habrá de remi-

kopia edo diru-sarreraren frogagiria bidali beharko dio diru-laguntzaren kudeaketaz arduratzen den Kultura Saileko foru zerbitzuari.

11. artikulua.—*Betebeharrak*

Foru dekretu honen bitartez araupeutako diru-laguntzen onuradunek, honako konpromiso hauek bete beharko dituzte:

- Jarduera gauzatzea.
 - Diruz lagundutako jarduerak justifikatzeko memoria aurkeztea; zehaztu behar da jarduerak noraino gauzatu diren, eta adierazi behar da nolako eragina duen dekretu honen helburu den ondare higiezinaren kontserbazioan eta/edo zaharberritzean.
- Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailaren aurrean justifikatzea proiektua egin dela, diru-laguntza emateko arrazoia izan ziren baldintzak bete direla eta nola aplikatu den diruz lagundutako proiektuaren zenbateko araztuaren gastua; horretarako, 2016ko otsailaren 29a baino lehenago, III. eranskina (E-4 eredu) behar bezala beteta aurkeztu behar dute, bai eta diru-laguntzaren xedea den egitatea egiaztatzeko dokumentazioa ere. Agiri hauek, behintzat, aurkeztu behar dituzte:
- a) Diruz lagundutako jardueren garapena azaltzeko memoria; zehaztu behar da jarduerak noraino gauzatu diren, eta adierazi behar da nolako eragina duen dekretu honen helburu den ondare higiezinaren kontserbazioan eta/edo zaharberritzean.
 - b) Egindako obra zehazten duen ziurtagiria, eskumena duen teknikariak sinatuta; bertan, benetan erabilitako aurrekontuko partidak zehaztuko dira. Azken likidazioarekin batera, Obra Amaiera aurkeztu beharko da, baita obraren amaierako egoera ere, paperean eta euskarri digitalean (planoak eta argazkiak).
 - c) Gastuen frogagiriak: diruz lagundutako esku-hartzea egitearen ondorioz sortutako gastuen jatorrizko fakturak edo haien fotokopia egiaztatuak; aurkeztutako gastu-aurrekontuaren zenbatekoa justifikatu behar dute faktura horiek, eta 2015eko urtarrilaren 1etik 2015ko abenduaren 31ra arteko data izan behar dute.
 - d) Diruz lagundutako jarduerari dagozkion diru-sarrera eta gastuen behin betiko zerrenda xehatua.
 - e) Diruz laguntzeko gastuaren aurrekontua justifikatzeko, foru diru-laguntzaren erakunde onuradunak egiaztatutako aurkeztu behar ditu, gutxienez hiru hornitzailek egin dizkioten eskaintzak justifikatzeko, baldin eta administrazio-kontratuzko araudian kontratu txikira ezarritako zenbatekoak gainditzen badira, salbu eta kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago hala-korik egin dezakeen erakunde nahikorik edo gastua eskabidea aurkeztu aurretik egin bada.
- Udalerrietako, autonomia-erkidegoetako, estatuko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko batek xede bererako emandako beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabideren berri ematea laguntza eman duen erakundeari.
 - Kulturako Foru Sailari laguntza ematea hala eskatzen bazaie, eta egin beharreko proiektuaren gaineko edozein informazio ematea (azterlanak, inkestak, datu estatistikoak, etab.).
 - Kulturako Foru Sailak, Ogasun eta Finantzen Foru Sailak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egiten dituzten egiaztapen-jardueren menpe jartzea.
 - Diru-laguntza jaso ondoren diruz lagundutako esku-hartzea zabaltzeko erabiltzen den edozein euskarritan eta baliabidetan edo egiten den edozein aurkerpen publikotan, Bizkaiko Foru Aldundiaren babesa agerraraztea. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren erakunde-irudiak ezarritako elementuak baliatuko dira nahitaez, eta logotipoaren aldamenen esaldi hau agertuko da hitzez hitz: «Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

tirse copia de la misma o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor del departamento de Cultura.

Artículo 11.—*Obligaciones*

Las beneficiarias de las subvenciones reguladas por el presente Decreto Foral se comprometen a:

- Realizar la actividad.
 - Presentar memoria de actuación justificativa del desarrollo de las actividades subvencionadas, especificándose el grado de ejecución de las mismas, indicando su incidencia en la conservación y/o restauración del patrimonio inmueble objeto de este Decreto.
- Justificar ante el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia la realización del proyecto, el cumplimiento de las condiciones que fundamentaron su concesión y la aplicación del gasto del importe depurado del proyecto subvencionado, mediante la presentación antes del 29 de febrero de 2016, del Anexo III (modelo E-4) debidamente cumplimentado y de la documentación acreditativa del hecho que motivó la subvención y de los gastos ocasionados por el mismo y como mínimo la siguiente:
- a) Memoria explicativa del desarrollo de las actividades subvencionadas, especificándose el grado de ejecución de las mismas, indicando su incidencia en la conservación y/o restauración del patrimonio inmueble objeto de este Decreto.
 - b) Certificación suscrita por técnico competente en la que se detalle la obra realizada, indicando las partidas del presupuesto realmente ejecutadas. Junto con la liquidación final, deberá entregarse el Fin de obra así como el estado final de la obra en soporte papel y digital (planos y fotografías).
 - c) Justificantes de gastos: facturas originales o fotocopias compulsadas de gastos originados con motivo de la realización de la intervención subvencionada por una cuantía equivalente al presupuesto de gastos presentado, con fecha de emisión no anterior al 1 de enero de 2015 ni posterior al 31 de diciembre de 2015.
 - d) Relación definitiva y detallada de ingresos y gastos correspondientes a la actividad o servicio subvencionado.
 - e) A los efectos de la justificación del presupuesto de gasto subvencionable, la entidad beneficiaria de la subvención foral debe aportar justificación documental que acredite como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la correspondiente normativa de contratación administrativa para el contrato menor, salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud.
- Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de otra administración o ente público municipal, autonómico, estatal o internacional.
 - Colaborar con el Departamento Foral de Cultura en aquellos supuestos, en que le sea requerido, aportando cualquier tipo de información relativa al ámbito de la entidad (estudios, encuestas, datos estadísticos, etc.).
 - Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúen los Departamentos Forales de Cultura, y de Hacienda y Finanzas, así como el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.
 - En todo soporte de difusión y en cualquier medio o modalidad de presentación pública relativa a la intervención subvencionada realizada con posterioridad a la concesión, deberá hacerse constar el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia; se utilizarán, para ello, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal: «Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

Jarduerak justifikatzeko memorian, argazki bidez edo beste erreprodukzio-bide baten bidez egiaztatu beharko da nola zabaldu den publikoki Bizkaiko Foru Aldundiak diruz lagundutako esku-hartzeari emandako laguntza.

- Dohainik eta eskusibitaterik gabe, higiezinaren irudi grafiko eta aurkeztutako dokumentazioan dagoen informazio tekniko erabiltzen utziko dio Bizkaiko Foru Aldundiari, zabalteko edo/eta argitaratzeko, edozein baliabide edo formatu bibliografiko, ikus-entzunezko, informatiko edo teknikoaren erabilerak ahalbidetzen duen beste edozein erabiliz.
 - Diru-laguntza emateko orduan kontuan izan den edozein alderdi objektibo edo subjektibok aldaketarik izan badu, Kultura Sailari idatziz jakinaraztea, Foru Aldundiko Ondare Historikoaren Zerbitzuaren bidez.
 - Kultura Sailari, Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Zerbitzuaren bidez, esku-hartzearen hasiera eta amaierako eguna idatziz jakinaraztea, eta funtzioak edo kontrol ahalmenak egiteko eta diruz lagundutako esku-hartzea jarraitu eta ikertzeko modua erraztea.
 - Bizkaiko Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsi den Diru-laguntzen Erregelamenduarien 54. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako gainerakoak.
 - Deialdi honi dagokionez, foru diru-laguntza baten onuradunek bete egin behar dituzte 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan eta Diru-laguntzen Erregelamenduarien 53. artikuluan azpikontratazioa dela-eta zehazten diren betekizunak eta debekuak.
- Gehienez ere, diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren %90 azpikontratatu ahal izango da.

12. artikulua.—*Itzulketak*

1. Jasotako diru-laguntza eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta ez badira betetzen aurreko artikuluan edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduan jasotako betebeharratariko bat edo batzuk. Besteak beste, honelakorik gertatzen bada:

- Justifikatu beharreko guztia justifikatzen ez bada.
- Emandako diru-laguntzari dagokion helburua betetzen ez bada.
- Diru-laguntza justifikatzen ez bada edo foru dekretu honean ezarritakoaren arabera nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den diru-laguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzu kudeatzaileak eskaera egin ondoren.
- Diru-laguntza horretarako eskatutako baldintzak bete gabe lortu bada.
- Foru dekretu honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.
- Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

2. El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

13. artikulua.—*Zehapen-araubidea*

1. Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan jasota dauden egite edo ez-egitearen bat, onuradunari zehapen-espedientea

En la memoria de actuación justificativa deberá acreditar-se fotográficamente o por otro medio de reproducción el modo en el que se ha difundido públicamente la contribución de la Diputación Foral de Bizkaia a la intervención subvencionada.

- Ceder, con carácter gratuito y no exclusivo, a la Diputación Foral de Bizkaia el derecho de utilización de la imagen gráfica del inmueble y de la información técnica contenida en la documentación presentada, para su divulgación y/o publicación en cualesquiera medios y formatos bibliográficos, audiovisuales, informáticos o que permita el uso de la técnica.
 - Comunicar por escrito al Departamento de Cultura, a través del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral, la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.
 - Comunicar por escrito al Departamento de Cultura, a través del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral, las fechas de inicio y de terminación de la intervención y facilitar la realización de las funciones o facultades de control, seguimiento e inspección de la intervención subvencionada.
 - Las demás previstas en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Bizkaia y en los artículos 54 y siguientes del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo.
 - A los efectos de la presente convocatoria, las beneficiarias de subvención foral quedan obligadas al cumplimiento de los requisitos y prohibiciones regulados en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 y en el artículo 53 del Reglamento foral de subvenciones, en materia de subcontratación.
- El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90% del importe de la actividad subvencionada.

Artículo 12.—*Reintegro*

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el artículo anterior o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

- Incumplimiento de la obligación de justificación.
- No cumplir la finalidad para la que la subvención fue concedida.
- La no justificación y la justificación insuficiente o deficiente en los términos establecidos en el presente Decreto Foral conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Patrimonio Cultural la Diputación Foral de Bizkaia.
- Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
- Incumplir los demás supuestos previstos en el presente Decreto Foral.
- La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

2. El exceso de financiación, con relación al coste de la actividad subvencionada, también constituirá motivo de reintegro.

Artículo 13.—*Régimen Sancionador*

1. La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administra-

ireki ahal izango zaio, foru arau horren 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espediente hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen IX. tituluko II. kapituluaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legearen xedatutakoa dela bide.

2. Arau-haustea diru-zigorrek ezarritako zigor horiek honako hauek izan daitezke:

a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro bitartekoa,
b) Isun proportzionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da gutxienez, eta kopuru hori hiru halako gehienez.

3. Era berean, honako zehapen hauek ezartzeko erabakia hartu ahal izango da:

a) Bost urtez, gehienez, foru sektore publikoko diru-laguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.

b) Bost urtez, gehienez, erakunde laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.

c) Bost urtez, gehienez, Foru Aldundiko sektore publikoko erakundeekin kontratuak egiteko debekua.

4. Zigorra ezartzea gorabehera, bide gabe lortutako diru-laguntzaren zenbatekoa itzuli egin beharko da.

14. artikulua.—*Aurrekontuko partida*

1. Deialdi honetako diru-laguntzak emateko 2015. urtean indarrean dagoen aurrekontu muga, jarraian azaltzen diren zenbatekoek zehaztuko dute:

Pertsona fisikoak: laurehun eta laurogei mila euro (480.000,00 €), 2015eko ekitaldiko 0404 G/450302/76900/0000 2007/0153 aurrekontu-partidaren kargura.

2. Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauaren Testu bategina onartzen duen abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, foru dekretu honen babespean emaniko diru-laguntzak baldin izateko baldintza bat bete beharko da: Dagokion ekitaldian foru dekretutik eratorritako betebeharrak finantzatzeko kreditu egokia eta nahikoa izatea. Halakorik ez bada, balio babe geratuko dira diru-laguntza horiek.

3. Eskabide guztiak ebatzi ondoren, emandakoa aurrekontuetako goreneko mugara helduko ez balitz, gastu-baimenaren deuseztapena tramitatuko da soberan den zenbatekoan.

15. artikulua.—*Araubide juridikoa*

Foru dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek ezarriko dira: Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23an emaniko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen diru-laguntzak emateko erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, eta, osagarri modura, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legea, eta bere izaeragatik aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaile.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena: Ahalmena ematen zaio Kultura Saileko foru diputatuari foru dekretu hau garatzeko beharrezkoak diren xedapen guztiak eman ditzan.

Bigarrena: Foru dekretu hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

Bilbon, 2014ko abenduaren 9an.

Kulturako foru diputatua,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

Ahaldun Nagusia,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN

ción Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral que se tramitará conforme a lo dispuesto en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

2. Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.
b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

3. Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

4. La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Artículo 14.—*Partida presupuestaria*

1. El límite del presupuesto vigente en el año 2015 para la concesión de las subvenciones de la presente convocatoria es el siguiente:

Las personas físicas: cuatrocientos ochenta mil euros (480.000,00 €), con cargo a la partida presupuestaria número 0404 G/450302/76900/0000 2007/0153, del ejercicio 2015.

2. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.3 del Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, la validez del otorgamiento de las subvenciones concedidas al amparo del presente Decreto Foral queda sometida a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del mismo en el ejercicio correspondiente.

3. Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanza el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante.

Artículo 15.—*Régimen jurídico*

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente Decreto Foral, serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral; el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo; y supletoriamente la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera: Se faculta a la diputada foral titular del Departamento de Cultura para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el mejor desarrollo del presente Decreto Foral.

Segunda: El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia».

En Bilbao, a 9 de diciembre de 2014.

La diputada foral de Cultura,
MIREN JOSUNE ARIZTONDO AKARREGI

El Diputado General,
JOSÉ LUIS BILBAO EGUREN



I. Eranskina / Anexo /
Diru-laguntza eskabidea
Solicitud de subvención
BFaren 156 / 2014 FD
DF de DFB 156 / 2014

Kultura Ondarearen Zerbitzua
Servicio de Patrimonio Cultural

2015. urtean higiezinak berritzea
Rehabilitación de Inmuebles en el año 2015

E1

Data / Fecha

Erregistro zk. /
Nº de registro

ESKATZAILEAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA SOLICITANTE ¹

IFZ / NIF		Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena ² / Apellidos y nombre o razón social ²			
Sexua ³ / Sexo ³ ☐ Gizona / Hombre ☐ Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)			
Etxe zk. / Nº casa	Eskailera / Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerría / Municipio	P. K. / C. P.
Lurraldea ⁴ / Territorio ⁴			Telefona / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax
Posta elektronikoa / Correo electrónico				Web orria / Página web	

ORDEZKARIAREN DATUAK ⁵ / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ⁵

IFZ / NIF	Deiturak eta izena / Apellidos y nombre				
Eskatzailearekin harremana / Relación con la Solicitante					
Telefona / Teléfono	Sakelakoa / Móvil	Faxa / Fax	Posta elektronikoa / Correo electrónico		

BANKA HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA

Kontu korrontearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta															
BIC	IBAN	Erakundea / Entidad				Sukurtsalaren zk. / Sucursal nº		KD / DC	Kontuaren zk. / Nº de cuenta						

¹ Eskatzailearen datuak: Eskabidea aurkeztzen duen pertsona ez bada proiektua egin behar duena, haren datuak adierazi behar dira "Ordezkararen datuak" atalean.

² Izen-abizenak, pertsona fisiko bat bada, edo, izen soziala, erakunde bat bada.

³ Dagokion laukitxoak markatu baldin eta pertsona fisikoa bat bada (estatistikak egiteko eskatzen da).

⁴ Lurralde Historikoa (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba) edo probintzia / autonomia-erkidegoa / estatua; kasuan-kasuan dagokiona.

⁵ Ordezkaría dagoenean soilik bete behar da atal hau, eta adierazi behar da eskatzailearekin zein harreman daukan.

¹ Datos de la Solicitante: En caso de que la persona que presenta la solicitud no coincida con la persona que desarrolla el proyecto, debe rellenar sus datos en "Datos de la Persona representante".

² Nombre y apellidos en caso de que se trate de una persona física, o Razón Social en caso de una entidad.

³ Marcar la cuadrícula correspondiente en caso de que se trate de una persona física (se solicita para fines estadísticos).

⁴ Territorio Histórico (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba-Alava) o provincia / comunidad autónoma / estado, en su caso.

⁵ Solo debe rellenar este apartado si existe dicha figura, indicando su relación con la Solicitante.

--	--	--

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Proiektuaren zenbatekoa / Importe proyecto	Eskatutako kopurua / Cantidad solicitada	Eskatzailearen ekarpena / Aportación Solicitante

AURREKONTU BANATUTA / PRESUPUESTO DESGLOSADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Estatua / Estado	
Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco	
Udalak / Ayuntamientos	
Beste batzuk / Otros	
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	
6. BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN DEIALDI HONETAN ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA / SUBVENCIÓN SOLICITADA A ESTA CONVOCATORIA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA	
GUZTIRA / TOTAL	

- | | |
|--|--|
| 1. Bazkideen kuotak, fondo propioak eta abar sartuko dira. | 1. Se incluirán: cuotas de las personas socias, fondos propios, etc. |
| 2. Atal bakoitzean, guztira jasotako diru-laguntzen kopurua adieraziko da. | 2. En cada apartado se consignará el total de las subvenciones recibidas. |
| 3. Guztira jasotako ekarpenen kopurua adieraziko da. | 3. Se consignará el total de las subvenciones recibidas. |
| 4. Hauek adieraziko dira: Inskripzioak, salmentaren ondoriozko sarrerak, katalogoen salmenta, leihatilako salmenta, publizitatea ... | 4. Se incluirán: inscripciones, ingresos por ventas, venta de catálogos, taquillas, publicidad ... |
| 5. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren sarrerak. | 5. Ingresos no catalogables en los demás apartados. |

GASTUAK / GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL	
2. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	
a) Errentamenduak / Arrendamientos	
b) Konponketa eta kontserbazioa / Reparación y conservación	
c) Garraioak / Transportes	
d) Aseguru-primak / Primas de seguros	
e) Zabalkunde gastuak, publizitatea eta propaganda / Gastos de difusión, publicidad y propaganda	
f) Hornidurak (ura, argia, telefonoa...) / Suministros (agua, luz, teléfono, ...)	
g) Garbiketa / Limpieza	
h) Kanpoko kontratazioak / Contrataciones externas	
i) Material grafikoa, ikus-entzunezkoa, eta abar editatzea / Edición material gráfico, audiovisual, etc.	
j) Ekoizteko eta muntatzeko gastuak / Gastos de producción y montaje	
k) Kanpoko beste zerbitzu batzuk / Otros servicios exteriores	
3. FINANTZA-GASTUAK / GASTOS FINANCIEROS	
4. KUDEAKETA HOBETZEKO TRESNETAN EGINIKO GASTUAK / GASTOS INSTRUMENTOS DE MEJORA DE LA GESTIÓN	
5. INBERTSIOAK / INVERSIONES	
6. BESTE BATZUK / OTROS	
GUZTIRA / TOTAL	

- | | |
|--|--|
| 1. Hauek adieraziko dira: langile propioen soldatak, karga sozialak eta abar. | 1. Se incluirán: Salarios, cargas sociales, etc. del personal propio. |
| 2. f) Hauek adieraziko dira: ura, argia ... | 2. f) Se incluirán: agua, luz ... |
| h) Komisariotzaren gastua | h) Gasto de comisariado |
| i) Kartelak, katalogoak eta material grafikoa diseinatu eta inprimatzea. | i) Diseño e impresión de carteles, catálogos y material gráfico. |
| j) Ekoizpena eta muntaia: jendea kokatzea, leihatilak, argiak, soinua, langile teknikoak ... | j) Producción y montaje: acomodación, taquillas, iluminación, sonido, personal técnico ... |
| k) Komunikazio-gastuak: telefonoa, faxa, mezularitza | k) Gastos de comunicación: teléfono, fax, mensajería ... |
| 3. Maileguen interesen gastuak eta kanpoko finantziakzioa. | 3. Gastos de intereses de préstamos y financiación externa. |
| 4. Kudeaketa hobetzeko erakunde gogoeta estrategikoei dagozkien gastuak, plan estrategikoak, bideragarritasun-planak, erakunde kudeaketa hobetzeko tresnak, arloan espezializatutako enpresek egiten dituztenen. | 4. Gastos correspondientes a reflexiones estratégicas de las entidades para mejorar la gestión: planes estratégicos, de viabilidad, instrumentos de mejora de la gestión de las entidades, cuando se acometan a través de empresas especializadas en la materia. |
| 5. Hauek adieraziko dira: azpiegiturak, eraikuntzak, eta abar. | 5. Se incluirán: infraestructuras, construcciones, etc. |
| 6. Aurreko ataletan katalogatu ezin diren gastuak | 6. Gastos no catalogables en los demás apartados |

DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO SINADURA ETA BALDINTZAK / FIRMA Y CONDICIONES DE ACEPTACIÓN

Eskabide hau sinatuta baimena ematen zaio Kulturako Foru Sailari Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 21.3 artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horretarako, onuradunak Bizkaiko Lurralde Historikoan egon behar du erroldatuta.	<i>La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, General de Subvenciones, siempre y cuando se encuentre empadronado en el Territorio Histórico de Bizkaia.</i>
Datu Pertsonalak Babesteko 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko, jakinarazten dizugu zure datuak fitxategi batean sartuko direla, diru-laguntzen deialdi hau eta deialdi honekin zerikusia duen beste edozein administrazio espediente kudeatzeko. Bizkaiko Foru Aldundiaren Kulturako Zuzendaritza Nagusia da fitxategi horren arduraduna, eta haren aurrean fitxategia erabili, zuzendu, ezabatu eta aurkartzeko eskubidea baliatu ahalko duzu; horretarako, Kultura Ondarearen Zerbitzuak (María Díaz de Haro, 11, Bilbo) jendea hartzeko dituen bulegoetara joan eta NANA aurkeztu behar duzu.	<i>Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que sus datos van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar la presente convocatoria y cualquier otro expediente administrativo relacionado con la misma.</i> <i>La responsable de este fichero es la Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, ante quien usted podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas del Servicio de Patrimonio Cultural (c/María Díaz de Haro, 11, Bilbao), donde deberá presentar su DNI o documento identificativo equivalente.</i>
☐ Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.	☐ <i>La solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo</i>
☐ Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko ez diola beste diru-laguntzarik eskatu beste erakunde publiko edo pribatu bati. ☐ Eskatzaileak adierazten du proiektu hau egiteko ez duela eskatu edo jaso inolako diru-laguntzarik aurkeztutako aurrekontuko SARRERAK kapituluko 2. atalean agertzen diren entitate eta/edo erakundeetatik.	☐ <i>La solicitante declara no tener ni haber solicitado ninguna otra subvención económica a entidades públicas o privadas para la realización de este proyecto.</i> ☐ <i>La solicitante declara haber solicitado o haber recibido alguna subvención para la realización de este proyecto a los organismos y/o entidades que figuran en el apartado 2 del capítulo de INGRESOS del Presupuesto presentado.</i>

Bilbo, 2015eko ren(a)

Bilbao, a de de 2015

Sinadura / Firma



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia

Kultura
Saila
Departamento
de Cultura

II. Eranskina / Anexo II

Diru-laguntza eskabidea

Solicitud de subvención

BFAREN 156 / 2014 FD

DF de DFB 156 / 2014

Kultura Ondarearen Zerbitzua

Servicio de Patrimonio Cultural

2015. urtean higiezinak berritzea

Rehabilitación de Inmuebles en el año 2015

E3

Data / Fecha

Erregistro zk./
Nº de registro

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OROKORRA ¹ / DOCUMENTACIÓN GENERAL ADJUNTADA ¹

(Dekretuko 4. artikulua 3. zenbakia / Artículo 4, apartado 3 del Decreto)

☐	Diru-laguntza eskabidea sinatzen duenaren NANaren fotokopia <i>Fotocopia del DNI del firmante de la solicitud de subvención</i>	Non aurkeztu zen / <i>Dónde se presentó</i> ¹	Data / Fecha ¹
☐	Estatutuen fotokopia edo eratze-ekriturak <i>Fotocopia de los estatutos o escrituras de constitución</i>		
☐	Pertsona/lzakunde eskatzailearen IFZren fotokopia ² <i>Fotocopia del NIF de la persona/entidad solicitante</i> ²		
☐	Dagokion Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria <i>Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente</i>		
☐	Banka Helbideraketaren fitxa ³ <i>Ficha de domiciliación bancaria</i> ³		
☐	Ahalordearen ziurtagiria ⁴ <i>Acreditación de la representación</i> ⁴		

¹ Markatu eskabidearekin aurkeztu diren agiri orokorrei dagozkien laukitxoak.

Hori guztia, dokumentazioa ez bada aurretiaz aurkeztu foru aldundi honetako Zerbitzu honetan, eta ez bada aldaketarik egon azken hiru urteetan

² Erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Kodearen kopia egiaztatua, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak emandakoa

³ Aurreko deialdietan aurkeztu den ez beste banku-kontu bat eman bada, IV. eranskina-E5 ekarriko da.

⁴ Ordezkaria dagoenean, bakarrik

¹ Marcar las casillas de los documentos de índole general que se adjuntan al formulario de solicitud.

Todo ello salvo que dicha documentación hubiera sido aportada con anterioridad en este Servicio de esta Institución Foral y no hubiera sufrido modificación durante los tres últimos años.

² Copia compulsada de la tarjeta del Código de Identificación Fiscal de la entidad solicitante emitida por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia.

³ En caso de haber facilitado una cuenta bancaria diferente a las de convocatorias anteriores, se presentará el anexo IV-E5.

⁴ Solamente cuando exista representante

--	--	--

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA (Dekretuko 4. artikulua 4. zenbakia / Artículo 4, apartado 4 del decreto)	
☐	Higiezinaren jabetza-tituluaren kopia <i>Copia del título de propiedad del inmueble</i>
☐	Eusko Jaurlaritzako Kultur Ondarearen Zuzendaritzak emandako ziurtagiria, edo, bestela, Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Ondarearen Zerbitzuaren txostena, foru dekretu honetako 1.2.b) iii. artikuluan adierazitako higiezinaren ondare-balioei buruzkoa <i>Certificación de la Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco o informe del Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia sobre los valores patrimoniales de los inmuebles a que hace referencia el artículo 1.2.b) iii.</i>
☐	Egintza burutu ahal izateko behar diren lizentziak eta baimenak <i>Autorizaciones, licencias y permisos necesarios para llevar a cabo la intervención</i>
☐	Higiezina berritzeko eraikuntza esku-hartzea gauatzeko proiektua <i>Proyecto de ejecución de la intervención constructiva de rehabilitación</i>
☐	Balorazio irizpideak egiaztatzeak agiriak <i>Documentación justificativa de los criterios de valoración</i>
☐	Memoria ¹ <i>Memoria</i> ¹
☐	Aurrekontua eta neurriak ¹ <i>Presupuesto y mediciones</i> ¹
☐	Obraren krokisa ¹ <i>Croquis de la obra</i> ¹
☐	Esku-hartzeko baimena ematen duen jabeen erkidegoaren akordioa, eskatzaileak higiezonean duen parte-hartzearen portzentajea zein den adierazita. ² <i>Acuerdo de la comunidad de propietarios que autorice la intervención, con indicación del porcentaje de participación de la persona solicitante en el inmueble.</i> ²
☐	Agiri teknikoak. ³ <i>Documentación técnica</i> ³
☐	Esku-hartzeari loturiko beste gastu batzuen justifikazioa ⁴ <i>Justificación de otros gastos relacionados con la intervención</i> ⁴

¹ Esku-hartzeko baimena ematen duen jabeen erkidegoaren akordioa, eskatzaileak higiezonean duen parte-hartze portzentajea zein den adieraziz.

¹ Para las intervenciones que no requieran proyecto, cuando el presupuesto de ejecución no sobrepase los 30.000 euros y no necesiten andamios.

² Jabetza Horizontaleko Erregimeneko ondasunetako esku hartzeetako agiriak

² Documentación en caso de intervenciones en bienes en régimen de propiedad horizontal.

³ Dekretuko 4.4. artikulua f) eta g) atalek arautzen dituzten kasuetan eskatutako agiri teknikoak.

³ Documentación técnica prevista en los supuestos regulados en el artículo 4.4 apartados f) y g) del decreto.

⁴ Proiektuan jaso gabe dauden eta esku-hartzeari loturiko beste gastu batzuen justifikazioa eta azalpena, 4.4. artikulua i) atalak arautzen

⁴ Justificación y concepto de otros gastos relacionados con la intervención y no contemplados en el proyecto, de conformidad con lo establecido en el artículo 4.4. apartado i).

--	--	--

DATU BEREZIAK / DATOS ESPECÍFICOS

(Dekretuko 1. artikulua / Artículo 1 del decreto)

BERRITU NAHI DEN HIGIEZINAREN DATUAK / DATOS RELATIVOS AL INMUEBLE A REHABILITAR

Izendapena izango balu : <i>Denominación si la tuviere :</i>				
Herria : <i>Localidad :</i>				
Kokapena: <i>Emplazamiento:</i>				
Kategoria : <i>Categoría :</i>	Monumentua <i>Monumento</i>	Monumentu multzoko osagaia <i>Elemento de Conjunto Monumental</i>		
Babes Maila : <i>Grado de Protección:</i>				
Monumentua <i>Monumento</i>	Eusko Jaurlaritzaren artxibo batean edo Bizkaiko Foru Aldundiaren inbentario batean sartuta egotea <i>Incluido en algún archivo del Gobierno Vasco o inventario de la Diputación Foral de Bizkaia</i>			
Kalifikatua <i>Calificado</i>	Inbentarioan jasoa <i>Inventariado</i>	Kalifikatzeko hasitakoa <i>Incoado para Calificar</i>	Inbentarioa egiteko hasitakoa <i>Incoado para Inventariar</i>	Udal babesa <i>Protección Municipal</i>
Monumentu multzoan : <i>En Conjunto Monumental:</i>	Babes Berezia <i>Protección Especial</i>	Erdi Mailako Babesa <i>Protección Media</i>	Oinarritzko babesa <i>Protección Básica</i>	

ESKU HARTZEARI BURUZKO DATUAK / DATOS RELATIVOS A LA INTERVENCIÓN

Bizkaiko Foru Aldundiaren onaspena, jakinarazpena edo Txostena
Autorización, comunicación o informe de la Diputación Foral de Bizkaia

Eskabidearen data : <i>Fecha de la solicitud :</i>		Baimena emateko ebazpenaren edo txostenaren data : <i>Fecha de la resolución de autorización o informe :</i>	
Udaletxearen obra baimena <i>Licencia de obras municipal</i>			
Eskabidearen data : <i>Fecha de la solicitud :</i>		Emate data : <i>Fecha de la concesión :</i>	
Proiektu osoa burutzeko epeak <i>Plazos de ejecución del proyecto completo</i>			
Hasierako data <i>Fecha de inicio</i>	Eskabideari dagokion fasea gauzatzeko epea <i>Plazo de ejecución de la fase objeto de solicitud</i>		Obra osoa gauzatzeko epea <i>Plazo de ejecución de la obra completa</i>

Oharrak / *Observaciones:*



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia

Kultura
Saia
Departamento
de Cultura

III. Eranskina / Anexo III

Diru-laguntzaren zuriketa

Justificación de Subvención

**BFAren 156 / 2014 FD
DF de DFB 156 / 2014**

**Kultura Ondarearen Zerbitzua
Servicio de Patrimonio Cultural**

2015. urtean higiezinak berritzea

Rehabilitación de inmuebles en el año 2015

E4

Data / Fecha

Erregistro zk./
Nº de registro

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA SOLICITANTE

IFZ / NIF	Deiturak eta izena, izendura edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social
-----------	--

PROIEKTUAREN DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Proiektua/Proyecto		
Jasotako kopurua / Cantidad recibida	Hasierako aurrekontua / Presupuesto inicial	Betearazitako aurrekontua / Presupuesto ejecutado

BETEARAZITAKO AURREKONTUA / PRESUPUESTO EJECUTADO

SARRERAK / INGRESOS

1. ESKATZAILEAREN EKARPENA / APORTACIÓN DE LA SOLICITANTE	
2. DIRU-LAGUNTZA PUBLIKOAK / SUBVENCIONES PÚBLICAS	
Dekretu honetan emandako diru-laguntza / Subvención concedida en este Decreto	
Estatua / Estado	
Eusko Jaurlaritz / Gobierno Vasco	
Udalak / Ayuntamientos	
Beste batzuk / Otros	
3. ERAKUNDE PRIBATUEN EKARPENAK / APORTACIONES DE ENTIDADES PRIVADAS	
4. JARDUERAREN SARRERAK / INGRESOS PROPIOS DE LA ACTIVIDAD	
5. BESTE SARRERA BATZUK / OTROS INGRESOS	
GUZTIRA / TOTAL	

GASTUAK / GASTOS

1. LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL	
2. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	
a) Errentamenduak / Arrendamientos	
b) Konponketa eta kontserbazioa / Reparación y conservación	
c) Garraioak / Transportes	
d) Aseguru-primak / Primas de seguros	
e) Zabalkunde gastuak, Publizitatea eta propaganda / Gastos de difusión, Publicidad y propaganda	
f) Hornidurak (ura, argia, telefonoa...) / Suministros (agua, luz, teléfono, ...)	
g) Garbiketa / Limpieza	
h) Kanpoko kontratazioak / Contrataciones externas	
i) Material grafikoa, ikus-entzunezkoa, eta abar editatzea / Edición material gráfico, audiovisual, etc.	
j) Ekoizteko eta muntatzeko gastuak / Gastos de producción y montaje	
k) Kanpoko beste zerbitzu batzuk / Otros servicios exteriores	
3. FINANTZA-GASTUAK / GASTOS FINANCIEROS	
4. KUDEAKETA HOBETZEKO TRESNETAN EGINIKO GASTUAK / GASTOS INSTRUMENTOS DE MEJORA DE LA GESTIÓN	
5. INBERTSIOAK / INVERSIONES	
6. BESTE BATZUK / OTROS	
GUZTIRA / TOTAL	

--	--	--

ZURIKETARAKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN JUSTIFICATIVA

☐ Egindako obra zehazten duen ziurtagiria, eskumena duen teknikariak sinatuta ¹
Certificación suscrita por técnico competente en la que se detalle la obra realizada ¹

¹ Ziurtagirian, benetan erabilitako aurrekontuko partidak zehaztuko dira.

Azken likidazioarekin batera, Obra Amaiera aurkeztu beharko da, baita obraren amaierako egoera ere, paperean eta euskarri digitalean (planoak eta argazkiak)

¹ La certificación deberá indicar las partidas del presupuesto realmente ejecutadas.

Junto con la liquidación final, deberá entregarse el Fin de obra así como el estado final de la obra en soporte papel y digital (planos y fotografías).

PERSONAL-GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL

Aldia	Langilearen identifikazio klabea (zenbakia, kodea...)	Urteko soldata gordina	Enpresaren kargurako G. Seg.	Proiektura bideratutako gastuak		
<i>Periodo</i>	<i>Clave identificación del trabajador (número, código...)</i>	<i>Sueldos y S. bruto año</i>	<i>S.S. cargo empresa año</i>	<i>Gastos imputados al proyecto</i>		
					Soldata gordina <i>Salario bruto</i>	Enpresaren kargurako G. Seg. <i>S.S. cargo Esa.</i>
		Bideratutako gastua guztira <i>Total gasto imputado</i>				

--	--	--

GASTUEN BANAKAPENA ¹ / DESGLOSE DE GASTOS ¹

Gastua / Gasto :

[illegible]

¹ Eranskin honetako "Betearazitako aurrekontua" taulan, zenbatekoren batekin agertzen den gastu-sailkapen bakoitzeko fitxa bana bete (pertsonal-gastuak izan ezik)

¹ Rellenar una ficha por cada clasificación de gasto que figure con algún importe en la tabla "Presupuesto Ejecutado" del presente anexo (excepto gastos de personal)

Bilbo, 2016ko rena

Bilbao, a de de 2016

Sinadura / Firma

**IV. Eranskina / Anexo IV**
Banku Helbideraketaren fitxa
Ficha de domiciliación bancaria
E5

Data / Fecha

Erregistro zk./
Nº de registro**Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por la parte acreedora**

Izena eta deitura bi edo Sozietatearen izena / Nombre y dos apellidos o Razón Social

Helbidea / Domicilio

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

NAN - IFK / DNI - CIF

Telefona / Teléfono

Faxa / Fax

e-mail

(tokia / lugar)

(urtea / año)

(hila / mes)

(eguna / día)

n, 20

(e)ko

k

Hartzekodun edo ahalduaren sinadura, / Firma de la parte acreedora o apoderada,

Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias**1**

Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela.

Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.

Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena:

Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar.

BIC

IBAN kodea / Código IBAN

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(tokia / lugar)

(urtea / año)

(hila / mes)

(eguna / día)

n, 20

(e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

2

Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularra goian adierazitakoa dela.

Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.

Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena:

Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar.

BIC

IBAN kodea / Código IBAN

Herria / Población

Probintzia / Provincia

PK / CP

(tokia / lugar)

(urtea / año)

(hila / mes)

(eguna / día)

n, 20

(e)ko

k

Sinadura eta banketxearen zigilua, / Firma y sello de la entidad bancaria,

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.

NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / Caso de parte acreedora con más de dos cuentas, añadir otro impreso.

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legea eta haien garatzen dituzten gainerako arauak betetzeko, honako hau jakinarazten dizugu:

- Jasotako datuak Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Saileko zuzendaritza eskudunaren ardurapeko fitxategi batean sartuko dira, trubutuen kudeaketan, ikuskapenean eta bilketan erabiltzeko.

- Zure datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezereztzeko edo datuen aurka egiteko eskubideak erabiltzeko, idazki bat bidali behar duzu Ogasun eta Finantza Sailaren jendaurreko bulegoetara (Basurtuko Kaputxinoen Bidea 2-4, 48013, Bilbo).

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de la Ley 2/2004 de 25 de febrero, de Ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la AVPD (Agencia Vasca de protección de datos), y demás normativa de desarrollo, le informamos que:

- Los datos recabados van a ser incluidos en un Fichero de responsabilidad de la Dirección competente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, para su utilización en la gestión, inspección y recaudación de los diferentes tributos.

- Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante comunicación escrita a las oficinas de atención al público del Departamento de Hacienda y Finanzas (C/ Camino Capuchinos 2-4, 48013, Bilbao).

Administrazioarentzako alea / Ejemplar para la Administración